

Euskal Herriko Ahotsak
ahotsak.com

Martin Berastegi Berastegi

*Arbizu,
Nafarroa
(1920)*

Aurkibidea



Biografia



Juanitoren etxean jaio zen 1920an. Luzaroan mendian idiekin egin zuen lan garraioan, eta geroago kamioiarekin. Jaustaren etxera ezkondu zen eta han bizi da alabarekin.

Zintak

ARB-017

- **Proiektua:** Arbizuko ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Reparaz, Xabier
- **Data:** 2008-09-11
- **Iraupena:** 32 min
- **Euskarria:** MiniDV
- **Kodifikatzailea:** Reparaz, Xabier
- **Emalea:** Zizkerte Kultur Taldea

ARB-037

- **Proiektua:** Koldo Artola: Ziorditik Uztarrozeraino
- **Elkarrizketatzailea(k):** Artola Kortajarena, Koldo
- **Data:** 2000-01-01
- **Iraupena:** 5 min
- **Euskarria:** Audio Analog
- **Kodifikatzailea:** Agirrebeña, Aintzane
- **Emalea:** Artola Kortajarena, Koldo

ARB-041

- **Proiektua:** Solstizioen inguruko ospakizunak Nafarroako zenbait hizkeratan emanak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Artola Kortajarena, Koldo
- **Data:** 2000-01-01
- **Iraupena:** 1 min
- **Euskarria:** Audio Analog
- **Kodifikatzailea:** Agirrebeña, Aintzane
- **Emalea:** Aranzadi elkarte

Pasarteak

1. Errepideetako lana

- **Erref:** ARB-017/002

- **Iraupena:** 0:01:15. **Hasi:** 00:00:21. **Bukatu:** 00:01:36
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Bideak

Laburpena:

Bere aitak diputazioaren errepideetako graba egiten eta konpontzen zuen.

2. Umetako bizimodua

- **Erref:** ARB-017/003
- **Iraupena:** 0:01:04. **Hasi:** 00:01:36. **Bukatu:** 00:02:40
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Jolasak
- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Umetako kontuak

Laburpena:

Txikitan nola bizi ziren eta zer jolasetan ibiltzen ziren kontatzen du.

3. Lizarrustiko fabrika

- **Erref:** ARB-017/004
- **Iraupena:** 0:00:58. **Hasi:** 00:02:40. **Bukatu:** 00:03:38
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Lantegiak » Ekonomia eta industria » Gipuzkoako lantegiak » Debabarreneko lantegiak

Laburpena:

Lizarrustiko fabrikaz hitz egiten du.

4. Eskola

- **Erref:** ARB-017/005
- **Iraupena:** 0:02:12. **Hasi:** 00:03:38. **Bukatu:** 00:05:50
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Hezkuntza » Eskola

Laburpena:

Eskolara asko joaten zela dio.

5. Kintotan

- **Erref:** ARB-017/006
- **Iraupena:** 0:00:59. **Hasi:** 00:05:50. **Bukatu:** 00:06:49
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Soldadutza
- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Gaztetako ibilerak

Laburpena:

<p>Kintoei buruz hitz egiten du: soldadu joan aurretiko jaia izan ohi zen.</p>

6. Ezkontza

- **Erref:** ARB-017/007
- **Iraupena:** 0:00:28. **Hasi:** 00:06:49. **Bukatu:** 00:07:17
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Bikote kontuak » Ezkontzak

Laburpena:

Ezkondutzearen zenekoa kontatzen du.

7. Industria

- **Erref:** ARB-017/008
- **Iraupena:** 0:00:25. **Hasi:** 00:07:17. **Bukatu:** 00:07:42
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Lantegiak » Ekonomia eta industria » Gipuzkoako lantegiak » Debabarrenetako lantegiak

Laburpena:

Industria Arbizun eta Lakuntzan.

8. Nekazalgoa

- **Erref:** ARB-017/009
- **Iraupena:** 0:00:46. **Hasi:** 00:07:42. **Bukatu:** 00:08:28
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Baratzea eta soroa

Laburpena:

Nekazalgoari buruz hitz egiten du.

9. Belarra

- **Erref:** ARB-017/010
- **Iraupena:** 0:01:02. **Hasi:** 00:08:28. **Bukatu:** 00:09:30
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Baratzea eta soroa

Laburpena:

Belarra Arañan biltzen zutela kontatzen du.

10. Eultziak

- **Erref:** ARB-017/011
- **Iraupena:** 0:02:02. **Hasi:** 00:09:30. **Bukatu:** 00:11:32
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Lurra lantzea

Laburpena:

Eultziak: garia eta ahotza bereizi egiten zituzten larrainetan.

11. Basoan lanean

- **Erref:** ARB-017/012
- **Iraupena:** 0:02:07. **Hasi:** 00:11:32. **Bukatu:** 00:13:39
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Mendiaren aprobetxamendua

Laburpena:

Basoan lanean.

12. Orbela

- **Erref:** ARB-017/013
- **Iraupena:** 0:00:33. **Hasi:** 00:13:39. **Bukatu:** 00:14:12
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Mendiaren aprobetxamendua

Laburpena:

Orbela basoan nola biltzen zuten azaltzen du.

13. Behiak

- **Erref:** ARB-017/014
- **Iraupena:** 0:00:31. **Hasi:** 00:14:12. **Bukatu:** 00:14:43
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Baserriko animaliak

Laburpena:

Behiak nola hazten zituzten azaltzen du.

14. Ahuntzak

- **Erref:** ARB-017/015

- **Iraupena:** 0:01:08. **Hasi:** 00:14:43. **Bukatu:** 00:15:51
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Baserría » Baserriko lanak » Baserriko animaliak

Laburpena:

Ahuntzei eta ahuntzainei buruz hitz egiten du.

15. Oiloak

- **Erref:** ARB-017/016
- **Iraupena:** 0:01:10. **Hasi:** 00:15:51. **Bukatu:** 00:17:01
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Baserría » Baserriko lanak » Baserriko animaliak

Laburpena:

Oiloei buruz hitz egiten du.

16. Inauteriak

- **Erref:** ARB-017/017
- **Iraupena:** 0:03:41. **Hasi:** 00:17:01. **Bukatu:** 00:20:42
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » Inauteriak

Laburpena:

Txatarrak edo inauteriak.

17. San Juanak

- **Erref:** ARB-017/018
- **Iraupena:** 0:04:09. **Hasi:** 00:20:42. **Bukatu:** 00:24:51
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Aisia » Jai-giroa » San Juan

Laburpena:

San Juan jaiei buruz hitz egiten du.

18. Auzolanak

- **Erref:** ARB-017/019
- **Iraupena:** 0:02:41. **Hasi:** 00:24:51. **Bukatu:** 00:27:32
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

Laburpena:

Auzolanetan ardoa dohainik izaten zela kontatzen du.

19. Gurdia

- **Erref:** ARB-017/020
- **Iraupena:** 0:01:51. **Hasi:** 00:27:32. **Bukatu:** 00:29:23
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Lurra lantzea

Laburpena:

Gurdiaren zatien izenak aipatzen ditu.

20. Idiak

- **Erref:** ARB-017/021
- **Iraupena:** 0:00:53. **Hasi:** 00:29:23. **Bukatu:** 00:30:16
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Baserriko animaliak

Laburpena:

Idiei buruz hitz egiten du.

21. Otajakia

- **Erref:** ARB-017/022
- **Iraupena:** 0:01:18. **Hasi:** 00:30:16. **Bukatu:** 00:31:34
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Gertaera izugarriak eta ezbeharrak
- Baserria » Baserriko lanak » Lurra lantzea

Laburpena:

Martineneko Pakori otajaki batekin behatza moztu ziotela kontatzen du.

22. Arbizun gertatutako suteak

- **Erref:** ARB-037/001
- **Iraupena:** 0:02:22. **Hasi:** 00:00:00. **Bukatu:** 00:02:22
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Gertaera izugarriak eta ezbeharrak

Laburpena:

<p>Herrian gertatutako suteen inguruko kontuak.</p>

Transkripzioa

- Noiz gertatu zen erreketeta hura?
- Oi da, fetxik enuke esaan, fetxa, ze urtetan ein tzen enuke esaan, zela abuztuben bei, bei-ta... guañiken ee, emen elkarri launtzen dakiyo ba zeran, e... gari biltzeko gareiyen, elkarri launtzen bestei.
- Baina duela, orain, zenbat urte gutxi gorabehera?
- Izein ttu ba... ogeiren bat urte bei, bāi, ta... guaañiken ee egun ortan, bazkaltzen ai zien, etxalde oitako gariyek einda. Orduben tximist'at sartu zen? ola? plazako orti? ta kruzetu zuben ortzeño, ta amabi err-, itxe erre zien, bei. Bah, azidenteik ez zen gertatu, gariyek eta osea...
- Ez zen inor hil...
- Ez! ez zen iñor il, ez.
- Eta aziendak eta...?
- Ez, denak salbatu zien.
- Bai, denak, pixkanaka ateratzen eta...
- Bei, ta au gaela... amar urte? erre zen beix.
- Zein, hau? hau ere?
- Au, au, au, au...
- Orain hamar urte?
- Kasualmente beiyek jeixten ari nintzen ni, kortoxirkuitu at edo ze izen tzen? lastue iduitzen duun lekuben, goyen, ta... jeh, suba! gero sub oi? ta, esne-baldia erdeita, erdiya, jeitxita nakan; baldea, esnia, arri eman? (...); bota nuben baio... ordureko, puh! asi zen ee, garmenduen e...
- Esku zeneukana, e?
- Eskuben, bei ta gio, bouh!... beleixe garri-, ta asi nitzen ee garraxi te... "suba, suba", puah!... kixkäldu zen d'enpaz.
- Bai? etxe guztia?
- Bei, raso.
- Eta hemen, aldamenean ere bada...
- Ez! etzen pasa p'or; oi geos erre zen beix, oi geos ë... eztait nik, lau-bat urtia? o, nola zen? orti... ordubuen erre zien, bat, bi, iru, lau; lau erre zien, bai. Orr ee ez zen ezer gertatu, azidenteik or... bei; ola.
- Ta gio? goiyen ee bai, goiyen, beste... an ee, beste tzean, zenbat zien? amabost ustë ot zela, eztakit, dena elkarri bilduta dao erriy au, ta dena obres beteta! egun guzien...
- Kale Nagusi bat bezala...
- Bei-ba, lastos beteta, flora bezela, ta goiyen artu zuben ta, buuuh!...

23. Arruazuko kanpaiak

- **Erref:** ARB-037/002
- **Iraupena:** 0:01:00. **Hasi:** 00:02:22. **Bukatu:** 00:03:22
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Kanpaiak

Laburpena:

<p>Arruazun kanpai-jotze txapelketak egiten ziren.</p>

Transkripzioa

- Gero hemen bada beste herri bat, Arruazu nik uste, hor jotzen dituzte kanpaiak edo, ez? egiten dute halako, konkurtso modua edo?
- Bai...

- Arruazun da?
- Bai, Arrazu bei.
- Izan zara inoiz ikusten?
- Bei, izan neiz... eondu neiz bāi, ellear, noiz izaten? Guai eztait eēttēn dubien, e? guain Arbazun eēttēn dubien ee... bei.
- Eta zer da, segun nor hiltzen den edo zein ezkontzen den edo... kasuen arabera...
- Eeez! ez...
- Jotzen dute modu diferentean edo?
- Bei, klaro! Or, ezta ideirikan ze... ixtorio ematen diyuen beya or, kanpeonatuak bazuntxien, bei, aik ematen tziyuen, arbazuarr oik ee, bazubien afiziyo pixkat, an erriyan jotzeko... bei.
- Han jakingo dute nola, zer dela-eta nola jotzen duten eta...
- Bai, len esan duzunek jakiñen du... zuk esan duzun apezak (...).
- Bai, Satrustegi...
- Satrustei, puh!... oixe.

24. Behorrak bedeinkatzera

- **Erref:** ARB-037/003
- **Iraupena:** 0:01:38. **Hasi:** 00:03:22. **Bukatu:** 00:05:00
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Baserria » Baserriko lanak » Baserriko animaliak
- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Ohiturak eta sinesmenak

Laburpena:

<p>Antzinako ohiturak. Jendea behorrak hartuta joaten zen elizara, bedeinkatzera.</p>

Transkripzioa

- Alorrak eta aziendak eta, bedeinkatzen ziren?
- Aziendak... beeikatzen zien beti, bio-, beorak geyenak bedeinka tzien, elizai buelta ematen zakiyon leno.
- Bai?
- Biorrak artuta.
- Behorrekin?
- Bei.
- Beste animaliekin ez?
- Ez! besteik ez, biorra. Geo? e... artua beeikatzen zubien ba, elizen e? eta grano puxka banak e, denei ematen zayekin; zerriek basuen bagiñuzkiyen ee? gue amonak emaan tziun e ga. Bakizu, beeiketub oi, kuantu? eztakit zer tzela... kostunbrea!
- Ze egunetan zen hori? behorrak-eta eramaten zirenekoa? San Blas ote?
- San Blas, San Blas izeēn da, bei.
- Orduan jendea joaten zen elizara behorra hartuta? besterik ez? beste animaliarik ez?
- Beorra, bāi.
- Eta elizaren inguruan buelta ematen zuten?
- Buelta, bei, iru buelta ziela uste ot, bei.
- Eta gero?
- Gero? bakoitza bere itxea.
- Apaizak elizatik atera eta...
- Bei, bai, bei, bedeiketub te kontub oi. Ta guai're baa kostunbria, ya. Kotxe

berri bet ekartzen baa, olako... ze oetan? bueno, urtin biltzen dien denak,
e? bayä egun batien? beeiketzen ttu, eliz atarien? da...
- Eta esan dezu kandlekin zeredozer egiten zela?
- Bai, kandelak beeika zitui? zittu(e) bai, ta guaañ ere bedeitzen die.
- Eta kandelatik, badakizu, erretzean erortzen den zera hori (ezkoa), hori ez
zen botatzen behorren gainean edo?
- Ez, ez, ez... emen ez.

25. Urteberriko koplen aipamena Arbizun

- **Erref:** ARB-041/001
- **Iraupena:** 0:01:00. **Hasi:** 00:00:00. **Bukatu:** 00:01:00
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Erlijioa » Ohiturak eta bizimodua » Eliza giroko ospakizunak » Gabonak

Laburpena:

<p>Urteberriko koplen aipamena.</p>

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

2026-09-03

CC-by-sa | Ahotsak.eus

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com